

Contents

Abbreviations	ix
Preface	
FRANCESCO STELLA and LARS BOJE MORTENSEN	1
<i>Part I: Methods</i>	
Epistolary Voices and the Fiction of History	
WIM VERBAAL	9
Medieval Letters and Letter Collections as Historical Sources: Methodological Questions, Reflections, and Research Perspectives (Sixth-Fifteenth Centuries)	
WALTER YSEBAERT	33
Lettere fittizie e lettere autentiche nel medioevo italiano (secoli XII-XIV)	
PAOLO CAMMAROSANO	63
<i>Part II: Before ars dictaminis: The Early Middle Ages</i>	
La lettera di Ermenrico tra finzione e realtà	
FRANCESCO MOSETTI CASARETTO	73
Un precedente del <i>ars dictaminis</i> medieval: las <i>epistolae</i> de Eginardo	
CARLOS PÉREZ GONZÁLEZ	85

*Part III: The Eleventh and Twelfth Centuries: Ars Dictaminis
and the 'epistolary turn'*

Il valore sociale dell' <i>ars dictaminis</i> e il <i>self-fashioning</i> dei dettatori comunali FLORIAN HARTMANN	105
Da Maestro Guido a Guido Faba: autobiografismo e lettera d'amore tra la seconda e la terza generazione di dettatori ELISABETTA BARTOLI	119
Il <i>Registrum</i> di Paolo Camaldolese: elementi contenutistici e stilistici VITO SIVO	131
Aegidius of Paris and His Two Letters to Bishop Odo GRETI DINKOVA-BRUUN	153
Powerful Women in the Epistles of Hildebert of Lavardin ROBERTO ANGELINI	167

Part IV: Women and Love Letters

What Really Matters in Medieval Women's Correspondence JOAN M. FERRANTE	179
Il pubblico della <i>Rota Veneris</i> di Boncompagno di Signa PAOLO GARBINI	201
Women's Love Letters from Tegernsee PETER DRONKE	215
The Play of Ambiguity in the Medieval Latin Love Letters of the Ovidian Age (Baudri of Bourgeuil and Gerald of Wales) MAREK THUE KRETSCHMER	247
Queen Kunhuta's Epistles to Her Husband FRANCESCA BATTISTA	265
Irony and Subtext in Latin Letters of the Eleventh and Twelfth Century C. STEPHEN JAEGER	277

*Part V: Documents, Literary Letters and Collections in Byzantium
and Beyond*

From Letter to Literature: A Byzantine Story of Transformation MICHAEL GRÜNBART	291
--	-----

The Actual Words of Theodore Graptos: A Byzantine Saint's Letter as Inserted Document CHRISTIAN HØGEL	307
'If It Looks Like a Letter, Reads Like a Letter, and Talks Like a Letter': The case of Nikephoros Gregoras' Letter Collection DIVNA MANOLOVA	317
La lettre et ses adresses SYLVIE LEFÈVRE	335

*Part VI: The Thirteenth and Fourteenth Centuries and
The Diffusion of Epistolary Rhetoric*

<i>Ars Dictaminis</i> : Victim of <i>Ars Notarie</i> ? RONALD WITT	359
Indagine su un disguido epistolare: l' <i>Epistola a Cangrande</i> fra Verona e Padova THOMAS RICKLIN	369
Essential Issues Concerning the <i>Epistle to Cangrande</i> ALBERTO CASADEI	381
Dalle lettere cancelleresche ai <i>dictamina</i> : processi di finzionalizzazione e tradizione testuale FULVIO DELLE DONNE	393
From Letters to <i>Dictamina</i> and Back: Recycling Texts and Textual Collections in Late Medieval Europe (Thirteenth-Fourteenth Centuries) BENOÎT GRÉVIN	407
Brown Ink, Red Blood: The Plotting of the Sicilian Vespers JULIA BOLTON HOLLOWAY	421

Part VII: Late Medieval Court Letters

Tra resoconto della quotidianità e progetto di futuro: la lettera come strumento pedagogico nella corte sforzesca della seconda metà del Quattrocento MONICA FERRARI e FEDERICO PISERI	431
---	-----

Christine de Pizan in Correspondence: The Epistolary Exchange Waxes Poetic with Eustache Deschamps MARIA A. SOLETI	445
<i>Memorial de Agravios</i> : Letters of Grievances as Documents in Fifteenth-Century Castilian Historiography SACRAMENTO ROSELLÓ-MARTÍNEZ	459